31999R1617

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1617/1999

z 23. júla 1999,

ktoré stanovuje podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pri spracovaní poistenia v Harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien a pozmeňuje nariadenie Komisie (ES) č. 2214/96

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien ([1]), a najmä na jeho články 4 a 5 ods.3,

po konzultáciách s Európskou centrálnou bankou ([2]),

(1) keďže podľa článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 2494/95 sa od každého členského štátu žiada, aby vytvoril harmonizovaný index spotrebiteľských cien (HICP) počnúc indexom za január 1997,

(2) keďže nariadenie Komisie (ES) č. 1749/96 ([3]), naposledy zmenené a doplnené v nariadení (ES) č. 1688/98 ([4]), stanovuje počiatočné pokrytie pre HICP, ktoré sa obmedzuje na tovary a služby zahrnuté do všetkých alebo do väčšiny národných indexov spotrebiteľských cien (CPI), keďže nariadenie Rady (ES) č. 1687/98 ([5]), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1749/96, definuje pokrytie HICP ako tie tovary a služby, ktoré sú zahrnuté do peňažných výdavkov domácností na konečnú spotrebu, keďže poistenia sú súčasťou pokrytia HICP,

(3) keďže existuje značný priestor na rozdiely v postupoch pri spracovaní poistenia v HICP, keďže je potrebné, aby harmonizovaná metodika pre poistenia zabezpečila, že výsledné HICP spĺňajú požiadavku porovnateľnosti z článku 4 nariadenia (ES) č. 2494/95, keďže v praxi nie je možné sledovať mesačné manipulačné poplatky za určitú poistku,

(4) keďže navrhované spracovanie poistenia je v súlade s definíciami uvedenými v Európskom systéme účtov (ESA) 1995 ([6]),

(5) keďže opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistické programy (VŠP),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je stanoviť minimálne kritériá pre ošetrenie poistenia ([7]) v Harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien (HICP), aby sa zabezpečila ich spoľahlivosť, význam a aby sa splnili požiadavky porovnateľnosti tak, ako sú uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 2494/95.

Článok 2

Definície

Pre účely tohto nariadenia nižšie uvedené pojmy sa definujú nasledovne:

1. „hrubé poistné“ je suma, ktorú zaplatí poistenec pri danom type poistenia, aby získal poistné krytie,

2. „nárok“ je suma, ktorú poisťovňa platí poistencovi a iným stranám pri likvidácii úrazov alebo škody, ktorú utrpeli ľudia alebo tovar,

3. „doplnkové poistné“ je príjem, ktorý získa poisťovňa investovaním svojich poistno-technických rezerv, ktoré tvoria preddavky (predplatenie) na poistenie, rezervy na nevyrovnané nároky a rezervy na pokrytie nevyrovnaných rizík,

4. poistno-technické rezervy predstavujú odvod do technických rezerv na pokrytie nevyrovnaných rizík, tento odvod robí poisťovňa,

5. „manipulačné poplatky“ predstavujú hrubé poistné plus doplnkové poistné mínus nároky mínus zmeny poistno-technických rezerv.

Článok 3

Stanovenie váh poistenia

1. Váhy pri poistení sú odhadom agregovaných výdavkov domácností na manipulačné poplatky pri poistení pokrytých v HICP a vyjadrených ako podiel celkových výdavkov na všetkých zahrnutých tovaroch a službách. Váhy odrážajú priemerné agregované výdavky počas troch rokov.

([1]) Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1.
([2]) Stanovisko poskytnuté 23. júna 1999 (zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku).
([3]) Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3.
([4]) Ú. v. ES L 214, 31.7.1998, s. 23.
([5]) Ú. v. ES L 214, 31.7.1998, s. 12.
([6]) Nariadenie rady (ES) č. 2223/96, (Ú. v. ES L 310, 30.11.1996). V zmysle definície v nariadení (ES) č. 1687/98.
([7]) V zmysle definície v nariadení (ES) č. 1687/98.

2. Výdavky financované z nárokov sa spracujú, ako keby vznikli u poistenca alebo ostatných strán, ktoré si uplatňujú nárok, a nie u poisťovne. Váhy podindexov HICP zahŕňajú takéto výdavky vtedy, ak tieto vznikli v sektore domácností alebo za sektor domácností.

Článok 4

Ošetrenie cien poistného

1. Ceny používané v HICP na zostavenie indexov cien poistného sú hrubým poistným.

2. Hrubé poistné sa berie ako úplné poistné, ktoré je splatné pri danom poistení a neupravuje sa, aj keď poistka alebo hodnota krytia poistenia je naviazaná na index.

3. Podľa odseku 2, pre každé poistenie v cieľovej vzorke sa špecifikácie určujúce ceny zachovajú nezmenené. Ak sa tieto špecifikácie zmenia, ceny sa upravia podľa pravidiel, ktoré sa používajú pri úpravách pri zmene kvality a ktoré sú uvedené v článku 5 (ES) č. 1749/96.

Článok 5

Porovnateľnosť

Za porovnateľné sa považujú HICP zostavené podľa postupov uvedených v článkoch 3 a 4 tohto nariadenia alebo zostavené podľa iných postupov, ktoré nevedú k indexu systematicky sa líšiaceho o viac než jednu desatinu percentuálneho bodu v priemere za rok oproti predchádzajúcemu roku od indexu zostavenému podľa týchto postupov.

Článok 6

Kontrola kvality

Ak sa postupy ošetrenia poistenia líšia od postupov stanovených v článkoch 3 a 4 tohto nariadenia, členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) informácie o postupoch vyvinutých na spracovanie poistení, a to skôr než ich použijú.

Členské štáty na požiadanie poskytnú Komisii (Eurostatu) informácie o postupoch použitých na splnenie požiadavky minimálnych kritérií zavedených v tomto nariadení.

Článok 7

Zrušenie

Poznámka 1 pod čiarou v skupine 12.4A Poistenie (S) v prílohe II nariadenia Komisie (ES) 2214/96 ([1]) sa ruší.

Článok 8

Účinnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 1999

Za Komisiu

Yves-Thibault DE SILGUY

člen Komisie

([1]) Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 8.